



*Clic Droit sur l'enceinte, Ouvrir dans un nouvel onglet,  
Lancer le lecteur audio MEGA et revenir sur l'onglet précédent  
pour suivre l'audition à partir du texte Occitan.*

## LO PERDIGAL E LO RAINARD

**E**nquèra una del rainard ? Aqueste còp, un rainard, trencava una vinha tota revirada de rasims plan madurs. Auriá ben trussat qualques grunas de noà plan dolcetas e que tombavan nonmas en las çupant. Mas aviá tres petits afamgalats que l'esperavan dins la cròsa e cercava un bocin de carn per lor portar.

Aviá mancat una brava lapina que s'èra enclusada vistament dins un cròs tròp prigond per anar la quèrre. Se damandava que podriá trobar per sos petits quand espièt un perdigal arrucat tras un pè de vinha. Los perdigals aiman tanben los rasims al mes de setembre e ne'n minjan tant que son tot estabordits.

Lo perdigal, lo parpalh plen de grunas durmiá, tranquille coma Baptista, al pè de vinha e se revelhèt dins la gola del rainard.

Comprenguèt lèu qu'èra bien mal plaçat mas se diguèt tant que i a de la vita l'òm pòt assajar de se salvar.

Lo rainard, pas content d'aver a donar a sos tres rainardons qu'un pauvre perdigalon, sarrava pas tròp la

## LE PERDREAU ET LE RENARD

**U**ne nouvelle histoire de renard ? Cette fois, un renard traversait une vigne aux superbes grappes de raisins. Il en aurait bien croqué quelques uns, surtout les grains de noah, si doux et qui tombent dès qu'on les touche. Mais trois petits affamés l'attendaient au terrier, aussi cherchait-il un peu de viande à leur apporter.

Une belle lapine lui avait échappé en plongeant rapidement dans un trou trop profond pour aller la chercher. Il se demandait ce qu'il pourrait bien trouver pour ses petits quand il surprit un perdreau accroupi derrière un cep de vigne. Les perdreaux aiment aussi les raisins en septembre et en mangent jusqu'à s'en étourdir.

Tranquille comme Baptiste, le jabot plein de raisins, le perdreau qui dormait au pied du cep de vigne, se réveilla dans la gueule du renard.

Il comprit vite l'inconfort de sa position, mais se dit que tant qu'il y a de la vie, on peut essayer de se sauver.

Le renard, mécontent de n'avoir à donner à ses trois renardeaux qu'un petit perdreau, ne serrait pas trop la

gavaunha per portar a sos petits un ausèl enquèra viu e los aprèner a caçar.

– Pesòti, pesòti, ço-diguèt lo perdigal.

Lo rainard pensava a la gròssa lapina qu’aviá mancada e respondèt pas.

– Pesòti, pesòti, tornèt far lo perdigal.

Lo rainard pensava a sos petits qu’an totjorn talent e respondèt pas.

– Pesòti, pesòti, sei bien drud, contunhèt lo perdigal.

Lo rainard que pensava a la gròssa lapina qu’avia mancada e a sos petits qu’an totjorn talent, posquèt pas se tènèr de dire :

– Pas gaire !

Vai te quèrre, lo rainard aviá drubit la gola e lo perdigal qu’era plan reviscolat prenguèt còp sec la volada, uròs de se tirar d’un meschant pas.

Benlèu que vòla enquèra.

Qu’èra pas lo jorn del rainard !

*machoire pour apporter à ses petits un oiseau encore vivant et les apprendre à chasser.*

*– Je pèse pas mal, n’est-ce pas ? dit le perdreau.*

*Le renard pensait à la grosse lapine qu’il avait manquée et ne répondit pas.*

*– Je pèse pas mal ! reprit le perdreau.*

*Le renard pensait à ses petits qui ont toujours faim et ne répondit pas.*

*– Je pèse pas mal et je suis vigoureux ! continua le perdreau.*

*Le renard qui pensait à la grosse lapine qu’il avait manquée et à ses petits qui ont toujours faim ne put se retenir :*

*– Bien peu, dit le renard.*

*Eh oui, mais le renard avait ouvert la gueule et le perdreau qui avait repris ses esprits, s’envola aussitôt, heureux de s’être tiré de ce mauvais pas.*

*Peut-être vole-t-il encore !*

*Ce n’était vraiment pas le jour du renard !*



Il·lustracion Jaume Saraben

*Illustration Jacques SARABEN*

**Lo perdigal e lo rainard**

***Le perdreau et le renard***